

# Déli Hírlap

## GAZDASÁGPOLITIKAI NAPILAP

### Goga vezeti a magyar küldöttséget mely a közoktatásügyi minisztertől az iskolaügyi sérelemek orvoslását kéri

Bukarest, november 19.

A magyar Párt parlamenti csoportja felkérte Goga Oktávian belügyminisztert, hogy járjon közbe a közoktatásügyi miniszternél az egyházi és iskolai sérelemek orvoslása érdekében. Goga belügyminiszter megígérte, hogy a Magyar Párt küldöttségét személyesen vezeti Petrovici közoktatásügyi miniszter elé és mint olyan, aki legjobban ismeri az erdélyi viszonyokat, felvilágosítja majd Petrovici minisztert a helyzet tényleges állásáról és ki fogja eszközölni a sérelemek orvoslását.

A Magyar Párt parlamenti képviselője

selejte már részletesen összeállította azokat a kisebbségi panaszokat, amelyeket a magyarság az iskolaév kezdetével ismét elszenvedni kénytelen volt és tekintettel arra, hogy ezek az egyházi és iskolai sérelemek a legtöbb esetben miniszteri rendeletre vezethetők vissza, Petrovici miniszteren fog most már mulni, hogy a kormány jóindulatú magatartását beváltsa. Kötelessége erre a törvény szelleme, de ígéretet tett konkrét formában akkor, amikor a magyarsággal választási paktumot létesített. Goga belügyminiszter közbenjárása garancia arra, hogy a magyarság nem kér olyast, amihez joga nem volna.

### Egynapig szünetelt a politika a gyász jeléül Constantinescu halála alkalmából

#### Bucsuztató beszédek a parlamentben

Bukarest, november 19.

A romániai közélet és politika nagy halottjának, Constantinescu Sándor volt liberális földmivelésügyi miniszternek áldozott tegnap egy a kamara, mint a szenátus testülete. A kamara tegnapi ülésében az elnök meghatott szavakkal tett jelentést Constantinescu elhalálozásáról és a megjelent kamarai képviselők az elnök nekrológiát állva hallgatták végig. Garoflid földmivelésügyi miniszter a kormány nevében, Lupu dr. a nemzeti-parasztpárt részéről, Duca a liberális párt nevében, Roth Hans Ottó dr. a kisebbségek, Braescu képviselő pedig a kormánypart nevében mondtak bucsuztató beszédet. Valamennyi szónok kiemelte az

elhunyt kitünő érdemeit, személyi kiválóságait, magas intelligenciáját, munkaképességét, jóságát, jovialitását és valamennyien mély sajnálkozásuknak adtak kifejezést a veszteség felett, amely nemcsak egy politikai párté, hanem az egész országé. Az elnök ezután a gyász jeléül az ülést beakasztotta.

A szenátus tegnap megtartott ülésében Coanda elnök mondott meghatott bucsuztató beszédet Constantinescu Sándor felett. A kormány nevében Goga belügyminiszter, a nemzeti-parasztpárt részéről Mironescu a liberális párt nevében pedig Anghelescu dr. adtak kifejezést szinte gyászuknak. Az elnök végül közölte, hogy a temetés szombaton megy végbe.

### A román-magyar megértés szolgálatában Temesvárott is rendeznek román-magyar sajtóünnepélyt

Bukarest, november 19.

A hivatásos újságírók szindikátusa és az erdélyi-bánsági népkisebbségi újságírók szindikátusa november hó huszonhetedikén a kolozsvári román nemzeti színházban román-magyar sajtóünnepséget rendez. Hodós Sándor dr. képviselő, a bukaresti nemzeti színház igazgatója tartja a megnyitó beszédet, majd a magyar sajtószövetség nevében Pál Árpád dr. szindikátusi elnök és Kádár Imre dr. fognak beszélni. Barótny Erzsébet, a kolozsvári magyar színház

tagja román balladát ad elő, a bukaresti nemzeti színház egyik elsőrendű művésze pedig Petőfi fordításokat interpretál. Athanasiu Jean magyar zeneszerző művét, a kolozsvári román opera zenekar pedig Liszt rapszódiaát ad elő. A kolozsvári előadás után Erdély és a Bánság nagyobb városaiiban is rendeznek hasonló ünnepségeket. Az eddig megállapított program szerinti Torda, Nagyvárad, Szatmár, Arad, Temesvár, Marosvásárhely és Brassó városokban lesz még ilyen román-magyar sajtóünnepély.

### A magyar telepesek sorsa nagyon sanyaru Facseten

Facset, november 19.

A facseti magyar telepesek helyzete igen szomorú. Földjeik nagy részét, melyet ők és apaik tettek művelhetővé, elvették tőlük. Ezeknek a földeknek nagy része most is paragon hever. A telepesektől elvett legelők jó részét a törvény tilalma ellenére kaszálóká alakították át. A telepeseknek hét-nyolc kilométernyi távolságra kell marháikat legelőre hajtaniok. A község közelében van egy kut, melyet valamikor a telepesek építettek, de most le van szerelve és amelyből marháikat itatni hatósági parancsra tilos. Az itatás csak a legelőn levő kútból van megengedve, de oda a vödört a pásztornak a hátán kell kivinnie. Mindennek aztán az a következménye, hogy a facseti magyar telepesek két év előtti kétszáznyolcvan-háromszáz darabból álló marhaállományából ma mindössze hatvanöt darab van meg.

### Temesvárott nem tudnak semmit a rádió felszabadításáról

Temesvár, november 19.

Bukaresti jelentés alapján megírtuk, hogy a rádió használatát egy a postafelügyelőségekhez intézett körrendelet szerint, az egész országban szabaddá teszik. Felkerestük a temesvári postafelügyelőséget, hogy pontos információt szerezzünk arról, hogy az új rendelet miképpen fogják Temesvárott végrehajtani. A felügyelőségen kijelentették, hogy mindaddig semmiféle olyan rendelet nem érkezett a temesvári postára, amely a rádió használatát szabaddá teszi. Az új intézkedésről a felügyelőség is csak az újságokból értesült, de ezt még hivatalosan nem erősítették meg. Szerintük az új intézkedésnek egyéb jelentősége nincs is, mint, hogy a rádiógépek verifikálását teszik az országban könnyebbé. A verifikálás azonban még nem elegendő ahhoz, hogy a tulajdonosát hallgatásra jogosítsa. A verifikált géphez még Bukarestből engedélyt kell szerezni, amelynek alapján az előfizetési díjakat be lehet fizetni.

### A Coronini-étterem

Gyárváros, polgári étterem,  
új vezetés alatt megnyit.

Reggeli kávé vagy tea 10 lei.  
Zonapörkölt 8 lei.

Elsőrendű maximális áron  
alóli ebéd és vacsora.

Házikonyha! Abonálás!

Estéknként a legjobb zenekar  
játsszik. 1526

# Látogatás a magyar kisebbség munkavárában

Jakabffy Elemér dr. nyilatkozata a reformcsoport mozgalmáról, a magyarság egységéről és a Magyar Párt alapszabályainak helyes elkészítéséről

## Meg fog szünni minden ellenzéki pártárnyalat

Lugos, november 19.

Két nagy irodahelyiség zsúfolásig megrakott könyvpolcokkal, asztalokon, sőt székeken is mindenféle folyóiratok, újságok, füzetek. Itt készül a romániai magyarság bajainak két szöszölője, a Magyar Kisebbség és a Glasul Minoritilor. A két igen értékes és szakemberek által európaszerűt ngyrabesült folyóirat szerkesztője Jakabffy Elemér dr., az Országos Magyar Párt alelnöke és a párt kisebbségi szakosztályának elnöke. Amikor nincsen Bukarestben, Kolozsvárott, vagy esetleg Genfben, minden idejét itt tölti és

reggeltől estig

szorgalmasan dolgozik. Egész Európa kisebbségi szervezeteivel állandó kontaktusban él, rengeteget levelezik, figyeli a kisebbségi ügyekre vonatkozó szakirodalmat a legkülönbözőbb nyelveken és közben tömémenten cikket ír. A Déli Hírlap munkatársa itt ebben a munkavárban kereste fel Jakabffy Elemér dr.-t, hogy vele a magyarság ügyeiről beszélgetést folytasson. Egyik legaktuálisabb kérdése a romániai Magyar Pártnak

a reformerek mozgalma

és tudósítónk azt kérdezte Jakabffy dr.-től, hogy mi a véleménye a reformcsoport törekvéseiről és akciójuk jogosságáról.

— A reformcsoport mozgalmát a magam részéről befejezettek tartottam legnagyobb részében a gyergyószentmiklósi nagygyűlésen, amikor a Kremmer-csoport belátva a magyarság egységének szükségességét, viszont megelégedve a szervezeti szabályok tervezetének a tárgysorozatról való levételével Krenner Miklós a maga ismert nyilatkozatát megtette. A vezetőség viszont a maga részéről a választás során azzal, hogy a reformcsoport jelöltjeit

beválasztotta az intézőbizottságba,

biztosította nekik a párt ügyeibe való hathatósabb beleszólást. Az a körülmény, hogy a reformerek egyik törekvése volt a Magyar Párt szervezeteinek még a legkisebb faluban való kiépítése is, csak kívánatos lehet a magyarság szempontjából, mert ez csak az Országos Magyar Pártot erősíti, melynek egységét azonban minden körülmények között meg kell őrizni.

— A reformcsoport egyik sarkalatos követelése volt az új szervezeti szabályok helyes és kifogástalan megalkotása. Maga az elnökség is beismerte, hogy az alapszabálytervezet

gyorsan készült

és így bizony sok hibája lehetett, éppen azért készségesen egyezett bele abba, hogy ezeknek a megalkotása elhalasztassék. A reformerekkel egyetértve kiküldtek erre a célra egy bizottságot. Ebben a bizottságban a reformcsoport is képviselve van. Ez a bizottság most készíti el az új tervezetet. Az én véleményem az, hogy mihelyt a tervezet elkészül, azt minden egyes tagozatnak el kell küldeni véleményezésre. Azonban a tagozatoknak

időt kell adni

a javaslat tanulmányozására és hogy minden egyes szakaszhoz megtegyék a maguk észrevételeit. Ehhez nem egy-két heti időt, hanem legalább három hónapot kell nekik engedni. Azonban kötelezni

kell minden tagozatot, hogy ennyi idő alatt a javaslatához a maga megindokolt észrevételét megtegye és beküldje. Mikor aztán együtt lesz valamennyi tagozat észrevétele, akkor üljön össze újból a bizottság és mivel előtte lesznek az egész romániai magyarságnak az alapszabályokra vonatkozó kívánalmak, a vélemények összevetésével, latogatásával könnyen megszerkesztheti az alapszabályokat úgy, hogy azok alapján a romániai

Országos Magyar Párt működése kifogástalan lehet.

Jakabffy Elemér dr. végül annak a meggyőződésének adott kifejezést, hogy helyesen megalkotott szervezeti szabályok mellett a Magyar Párton belül elsimul minden ellenzéki árnyalat annál is inkább, mert hiszen a vezetőség maga is mindenkor meg volt róla győződve, hogy a reformereket nem robbantási, hanem építési szándékok vezetik.

k. e.

## A sikernek három előfeltétele van...

Anglia nem bizik a leszerelési szándék komolyságában

London, november 18.

Lord Cecil a felsőházban beszédet mondott a leszerelés problémájáról. Megállapította, hogy az egyes bizottságok s albizottságok tárgyalásai beigazolták azt, hogy a leszerelés gyakorlatilag megvalósítható. A sikernek azonban három előfeltétele van. Először is az egyes népeknek és a kormányoknak komolyan kell venni a kérdést, másodsorban fontos az, hogy semmit sem szabad elcsúsztatni és harmad-

szor meg kell állapítani, hogy ebben a kérdésben Angliára igen nagy felelősség hárul. Lord Cecil szerint korai volna már most megmondani, hogy a leszerelési értekezletnek milyen lesz a végleges tanácskozási bázisa, de ő meg van győződve arról, hogy minden ország meg kell, hogy mondja igaz óhaját, azután pedig az előkészítő bizottság feladata lesz, hogy a végleges tervet megszövegezze. Ez a terv a különböző országok felfogását fogja kiemlíteni.

## Temesi szolgabíró megvesztegetési ügye a temesvári bíróság előtt, mely felmentő ítéletet hozott

Temesvár, november 19.

Taran Traila temesvári állatekspertor még két év előtt feljelentést tett Novak György lippai szolgabíró ellen megvesztegetés miatt. Taran megbízásából ugyanis Zöldhelyi Miklós és Tóth Ferenc Lippa környékén marhákat vásároltak, de az állatok elszállítását Novak csak huszonötezer leifizetése után engedte meg. A szolgabíró ügye tegnap került a temesvári törvényszék elé.

Zsufolt tárgyalóterem, izgatott hangulat és a temesvári marhakereskedők teljes létszáma képezték a külső keretét a tegnapi tárgyalásnak, mely a Hermann-Halász tanács előtt folyt le. A vádat Popescu ügyész képviselte, míg a védelmet Bojin Péter dr. látta el. Novak kihallgatása során előadta, hogy a lippai községhezán egy Moravetz József nevű iruok működött, aki a járlatok körül szabálytalanságokat követett el, ami miatt el is bocsátották állásából és így neki kötelessége volt meggyőződést szerezni, vajjon nem követte-e el most is szabálytalanságokat a járlatok körül. Maga sem tudja, de egyszerre a kezében volt a huszonötezer leif, amelyet ő visszatérőben Lippára, az ottani adóhivatalnál letétbe akart helyezni, de erre már nem volt ideje.

Ezután sor került Zöldhelyi és Tóth kihallgatására, akik egyértelműleg azt vallották, hogy a szolgabíró akadémikusodott, erre Zöldhelyi oda-szólt:

— Ugyan szolgabíró ur, nem lehet-

ne ezt a kis ügyet egy kis dohányval (pénzzel) elintézni?

Novak — a tanúk szerint — ötven-ezer leif kért, végre megállapodtak huszonötezerben. A pénzt Novaknak át is adták.

Békefi Sándor radnai állatorvos előadja, hogy ő tiltakozott Novak eljárása ellen, mert neki, mint temesmegyei szolgabírónak, semmi keresnivalója nincs Radnán.

Hosszu László dr. megyei főállatorvos vallomása szerint, tényleg történtek a lippai járásban szabálytalanságok a járlatok körül és ő kérte a szigorubb ellenőrzést, hamisításról nem tud.

Labusán községi irnok szerint Novak tényleg letétbe akarta helyezni a pénzt.

A perbeszéd során Bojin dr. Novak ártatlanságát hangoztatta, míg Popescu ügyész hatalmasan felépített egyorás vádbeszédben kifejtette, hogy a szolgabíró bűnös, mert elfogadta a pénzt, másrészt a megvesztegetésről azonnal jelentést kellett volna tenni.

A bíróság rövid tanácskozás után Novakot felmentette. Az indokolás kimondja, hogy Moravetz szabálytalanságai joggal elidithatták arra a szolgabírót, hogy ellenőrizze a kiszállításra kerülő marhákat, amelyeket jórészt a lippai járás területén vásároltak, másrészt pedig Zöldhelyi és Tóth vallomása nem képezhet bizonyítékot. Az ügyész az ítélet ellen felbevezett.

## Tőzsdei árfolyamok.

Zürichben a lei 2'85, Párisban 15'95

Temesvári magánárfolyamok 1926 november 17-én reggel

(A Kereskedelmi és Gazdasági Bank devizaosztályának árfolyamai)

Minden pénznem mellett három számjegy áll. Ezek közül az első átutalást jelent pénzben, a második áruban, a harmadik bankjegyet középkereséssel.

Angol font: 890'00—882'00—890'00, dollár: 183 00—183'50—184'00, dinár: 3'27 külföldi, 3'21 belföldi 3'19 effect, hollandi forint: 73'30—73'50—73'50, francia frank: 6'12—6'15—6'15, olasz lira: 7'85—7'88—7'85, cseh korona: 5'44—5'45—5'30, osztrák silling: 25'85—25'90—25'90, német márka: 43'65—43'75—43'70, magyar korona: 390—386—384, svájci frank: 35'40—35'50—35'50.

Constantinescu Sándor

az örökké mosolygó nagyüreg-pihenést. Elment az örök álom és örök pihenés honába. Nem doromnak nevezem: nagy lány, hanem nek, vagy ravasz észjárásu anyjával zettel és az adott körülményekkel megbirkózni tudó, szívós nagykaru embernek? Közel három tizeden keresztül úgy forgatták a jai között a román politikána sorsát, mint parasztasszony az ország és mindenkor és mindig nélkülözhetetlenné tudta magát tenni az apró kövér emberke. Akkor is, amikor kormányon volt és akkor is, amikor az ellenzéki kormányt adta hasznos tanácsokat, de mindenkor és mindenkor a helyzetek helyes megítélésével pompásan számító politikai vezetővel az élők sorából. Kicsi szegényen, alacsonyán kezdte a hatalmas pálya, amelyet megtett, jelzi igazi képességeit. Resti ügyvéd és mint ilyen a Rurula ügyésze, majd szülővárosában Bacau megválasztja követéne husz éven át képviselte ezt a nemzetet. Jóbarátságba kerül St. herceg egykori miniszterrel és mint az agrárkérdések nagyszerű hozzáértője alig harminc éves korában földművelésügyi miniszter. Később jóbarátja, demopolitikai híve Tache Joneschaknak a legnagyobb román államfinancista, 1897 óta pedig aktív és eredményes híve és hatalmas pillé a liberális pártnak. Ő volt a párt igazi taktikusa. Halálával, amelyet tüdőgyulladás okozott, gyászbeszédre kényszerítette a liberális pártot, de zökkeny veszteség érte az országot, amelynek sok jó szolgálatot tett. Hatvanhét éves korában ragyogott el a halál. Még legnagyobb ellenfelei is megemelik kalapjukat a nagy politikai halott koporsója előtt.

Constantinescu Sándor végeletet hagyott hátra, amelyet még 1910-ben készített. Ebben kéri, hogy kövesse a liberális politikát, majd hangoztatja a korona iránti hűségét és végrendeletét így fejezte be:

— Jó, szelid, igazságos és bízoltes voltam. Megbocsátok minden rosszakarómnak és kérem, megbocsássanak meg nekem is azok ellen életemben talán véttem volna.

Végrendeletében nagyobb örögeket hagyott az ügyvédi kamárnak és birtokán levő alkalmazottaknak és a hadiárvaéknak. A végeu tábornok miniszterelnök tegy megbeszélést folytatott Goga elügyminiszterrel a temetésre vonatkozólag, amely szombaton nyitott végbe. A holttestet a Szent György templomban ravatalozzák fel a belüli temetőben levő családi irboltban helyezik örök nyugalomra. Az elhunyt lakása valóságos zarádokhely és a holttestet ideiglenesen a dolgozószobában helyezték ráta. Bratianu Ionel táviratlag tudatta a halálesetét a liberálist párt valamennyi szervezetével.

MÉG EGY BARÁTI SZERZŐSÉG Madriából jelentik: A kormány közelálló lapok közlése szerint a desen aláírják Spanyolország és Franciaország között a bírósági barátsági szerződést.

Az országban elismert legszebb saját gyártmányú

Blondel-keretek kizárólag

**RECORD** képkeret gyárban

1317 József-tér 1 sz. kaphatók. Tulajdonos: Horváth Lajos

# Hírek

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Piața Sf. Gheorghe (Szentgyörgy-ter) 4.

Telefonszámok:

Szerkesztőség: 2—52

Kiadóhivatal: 2—52

Nyomda: 10

Felolós szerkesztő lakása: 2—42

Előfizetési árak:

Egy hónapra 60 lei, három hónapra 160 lei, félévre 300 lei, egy évre 600 lei. Egyes szám ára 3 lei, az ökirály-párgban 4 lei, Magyarországon 2000 kor., Jugoszláviában 1 dinár, Csehszlovákiában fél ck., Ausztriában 20 garas.

Felolós szerkesztő:

Vuchetich Endre dr.

## A halálraitelt

merénylőket agyonlövök  
Olaszországban

Róma, november 18.

Az olasz szenátus jogügyi bizottsága tegnap nagyjelentőségű lést tartott, amelyen egyhangúlag jóváhagyta a halálbüntetés bevezetéséről szóló törvényjavaslatot. A szenátus teljes plenuma ma foglalkozik a halálbüntetésről szóló javaslatral és kétségtelen, hogy a szenátus is ratifikálja majd a javaslatot, úgy hogy azt vasárnap a hivatalos lapban már kihirdetik. A törvény hatályba lépésétől kezdve a katonai törvényszékek, amelyek itélkezni fognak a Mussolini ellen elkövetett merénylet ügyében. A katonai törvényszék tagjait mint hadgyimnázter maga Mussolini nevezte ki. A haditörvényszékek megalakítása után megjelenik az új törvény végrehajtási utasítása. Szerint a halálbüntetést agyonlövésrel hajtják végre.

A román és olasz uralkodócsaládok kölcsönösen meglátogatják egymást. Rómából táviratozzák: A Popolo d'Italia és a Giornala di Roma című lapok lelkes hangú cikkeiben zámolnak be az olasz misszió bukaresti tapasztalatairól. A Popolo Italia szerint a jövő év első negyedében a román királyi pár meglátogatja Olaszországot és ezt a látogatást követni fogja az olasz királyi pár bukaresti utazása is.

Belvárosi buesu. A belvárosi római katolikus templom védszentje, Szent Katalin, amelynek napja november 25-re esik. Mint minden esztendőben, ez idén is a Szent Katalint megelőző vasárnapon, vagyis november 21-én ünneplik meg a hívek a bucut. Előtte két napon, pénteken és szombaton este fényolckor szentbejárd, litánia és szentségimádás lesz. Vasárnap délelőtt félkilencor és négyred tízkor ifjúsági csendes misék szólnak. Délelőtt tíz órakor ünnepi agymise lesz, mely előtt Metzger Márton dr. főesperes, józsefvárosi plébanos magyar és német nyelven szentségimádást mond. Vasárnap este félhétkor prédikáció, litánia és szentségimádás fejezi be a buesu ünnepét. Az esti beszédeket Ferch Mátyás kanonok-plébános mondja, az énekrészt pedig a belvárosi zárda növendékei végzik Luniacsek Erzsébet tiszteletére.

Ismeri-e a

osztly fiu esetét Zilahy Irén-nel?

Rabindranath Tagore ma Bukarestbe érkezett. Szófiából táviratozzák: Rabindranath Tagore tegnap Szófiába érkezett. A fogadtatására megjelent hatalmas tömeg nagy óváción résztesítette. Este előadást tartott civilizációról. A hindu költő ma Bukarestbe érkezik.

A prefektus és polgármester Zsany községben. Bogdán Antal dr. prefektus és Dobosán János dr. polgármester tegnap résztvett a román földigényjogosultak birtokhelyezése alkalmából rendezett ünnepségen.

Elegáns kalap nyakkendő és sztyü ujdonságok érkeztek. Papp Tibor Timisoara-Cetate, Str. Mercy 6.

A FRANK ÁRFOLYAMÁT BÉKEPARITÁSRA EMELIK. Párisból táviratozzák: Az Echo de Paris közli Hufin képviselőnek, Poincaré bizalmas hívének nyilatkozatát, amelyben azt a szenációs kijelentés teszi, hogy Poincaré a frank árfolyamát majd a békeparitásra emeli.

— Temesmegye járási székházat vett Nagykomlóson. Nagykomlósról jelentik: Az ujonnan alakított nagykomlósi járás számára a vármegye már gondoskodott székházról is és erre a célra megvásárolta a Spiro Haret szövetkezet tulajdonát képező ingatlant. A vételár hat millió lei volt. Ezekben az épületekben fogják elhelyezni a főszozlabíróságot és a járásbírószágot.

\* A Lloyd Tavernában minden este világvárosi műsor, francia konyha, jazzband, parkettánc.

— Költözik a Resica-művek igazgatósága. Megirtuk, hogy a Resica-művek igazgatósága Temesvárról Bukarestbe költözik. Az első transzport — tíz hivatalnok család — e hó végén indul utnak, a többiek pedig december 5-ig kötelesek bukaresti állásaikat elfoglalni. Temesvárott Baltescu János dr. igazgató vezetése alatt megmarad a jogügyi és az elszámolási osztály.

HAEMORSAN — végbélkupok — azonnal megszüntetik az aranyeres fájdalmakat.

— Tizenhétszer szökött meg ezredétől. Ardelean György nagy antimilitarista, amit azzal mutat ki, hogy minduntalan megszökik a katonaságtól. Eddig már tizenhétszer hagyta ott engedelem nélkül csapatát. A temesvári rendőrség a múlt héten fogta el utoljára a makacs katonaszökevényt és adta át a térparancsnokságnak. Mielőtt azonban visszavihették volna ezredéhez, tegnap délután sikerült neki újból megszökni. Ebben segítségére volt az egyik őr, akit magával esábitott. Dragan Vazul detektívnek sikerült a kötelességéről megfeledkezett őrt az új folyamán a Mehalában elfogni.

Ismeri Ön

a Homokay esetét Tóth Marival? Szenczió!

— Január elsejétől kezdve olcsóbb lesz a telefon. Az olvasók bizonyára meglepedéssel fogadják azt a hírt, hogy amikor minden drágul, a telefon mégis olcsóbb lesz és pedig január elsejétől fogva. Azonban az a baj, hogy a telefon nem nálunk lesz olcsóbb, hanem Jugoszláviában.

\* Berndorfer alpakka- és alpakkaezüst evőeszközök, valamint az összes vasárak Scherter Ottó vaskereskedésében, Timisoara.

— Szabadlábra helyezett hálókocsi-kalauz. Két hónappal ezelőtt letartóztatták a Bukarestből Páris felé haladó Simplon hálókocsi kalauzát, Bonetti Benvenutót, akit Bardescu képviselő kétszázézer leinek az elutalajdonításával vádolt meg. Bonettit a vizsgálóbíró, ügyvédjének Botez Demeter drnak a közbenjárására, negyvenezer lei kaució ellenében szabadlábra helyezte.

— A temesvári fogházigazgató távozása ügyében, amelyről a fogház vezetősége részéről nyert felvilágosítás alapján valamennyi lap megemlékezett, Tabarnaec János aláírásával ma egy nyilatkozatot kaptunk, amely szerint Facaianu fogházigazgató szolgálati érdekből utazott Bukarestbe és azért, hogy butorait Temesvárra hozza.

— Letartóztatott bankigazgató. Prágából táviratozzák: Nagy feltűnést kelt Salda bankigazgatónak, a Csehslovákia című lap kiadótulajdonosának, letartóztatása. A vád ellene az, hogy kijátszotta a pénzügyminiszterium valuta és devizarendeleit, ami által az államkincstárt sokmillióval megkárosította. A letartóztatás a cseh nemzeti szocialdemokrata pártot kinosan érinti, amelynek Salda bankárja volt.

\* Bérautók preciz javítóműhelye, autók garagirozása, éjjeli szolgálat. Autóorient-garage, Bem-utca, Telefon 14-93, 23-24. Autók eladása és vétele.

— A nagykomlósi tanítók a mult havi fizetést sem kapták meg. Nagykomlósról jelentik: Az állami tanítók között nagy az elkeseredés, mert annak dacára, hogy már november közepe is elmult, októberi fizetéseiket még mindig nem kapták meg. A tanítók emiatt panasszal készülnek fordulni a temesvári tanfelügyelőséghez.

— Párbaj a frankpör miatt. Budapestről jelentik: A frankpör tárgyalásán Károlyi Imre gróf terhelően vallott Teleki Pál grófra, aki ezért párbajra hívta. A segédek akkoriban abban állapodtak meg, hogy a párbajra csak a legfelsőbb fórum ítékezése után kerüljön a sor. A felek a párbajt tegnap vívták meg, Teleki az egyik újján könnyebben megsebesült.

— A jövő héten megnyílik a kisodai villamos forgalom. A Kisodára vezető villamos vasútvágány elkészült és a napokban átadják a forgalomnak. A felülvizsgáló bizottság november 24-én száll ki a vonal bejárására.

\* A Grand Hotel kávéházban esténként művész-kvartett. Szombat és vasárnap délután zene. Telefon 5—82.

Váltson jegyet a vasárnapi

SZIBILL-re

Délután 3 órakor.

— Jöttet helyébe jót — ne várj. Az Andrassy-ut 1. számú házából panasz érkezett a temesvári rendőrségre, hogy Fűrész Sándorné nevelőanyját, özvegy Wein Pálnét éhezeti és veri. A rendőrség a helyszínen meglátogatta a hatvtuhat éves Wein Pálnét, aki elmondotta, hogy férje Budapesten a közoktatásügyi miniszteriumban igazgató volt és miután gyermektelenek voltak, magukhoz vettek egy árvalányt, akit felneveltek és férjhez adtak. Mikor a férje meghalt, leköltözött Temesvárra nevelt lányához, aki egyre dolgoztatta, korholta, amióta pedig beteg és tehetetlen, néha napokig is éhezeti, kétszázézer leit éró holmiját pedig elzárta előle.

\* Egy Ghyssa táneművész nő egyetlen estéye december 6-án a tisztakaszinóban.

— Megverték a rendőrségi fogdában. Kotzián Károly piaci árus hozzátartozói feljelentést tettek Liuba Valér dr. rendőrprefektusnak, hogy Kotziánt a gyárvárosi kapitányságon alantas rendőrközegek annyira összeverték, hogy kórházba kellett szállítani. Kotzián katonai szemlén volt s több ismerősével a Wittenberger-féle korszakban várokozott, amíg sor kerül rája. Ott összeszólalkozott a korszakmárossal, mire egy rendőr bevitte az őrszobára, ahol bántalmazták, este pedig hazaküldték. Otthon olyan rosszul lett, hogy Pinteá Vazul dr. kerületi orvost hívták hozzá, aki megállapította, hogy egész testén össze van verve és bevittette a mentőkkel a kórházba. Liuba Valér dr. rendőrprefektus kijelentette, hogy a legszigorubb vizsgálatot indítja meg a bűnösök kiderítésére.

Hallották-e

a Homokay esetét Zilahi Irén-nel?

— Multság emberhalállal. A Karánsebes melletti Örményes községben tavaly karácsonykor nagy multság volt, amely emberhalállal végződött. Rusalin Trandafir összeszólalkozott idősebb Ponoran Nicifor gazdával, majd ifjabb Ponoran Nicifor is beleavatkozott a vitába. Az apa elővette a revolverét és lövöldözni kezdett, a fiu pedig a biciskáját rántotta elő és hasbaszurta Rusalint, aki azonnal meghalt. A karánsebesi törvényszék a fiut három évi fegyházra, az apát pedig jogtalan fegyverviselesért háromezer lei pénzbüntetésre ítélte. Az ítéletet a temesvári ítéltábla Antonescu tanácsa tegnap jóváhagyta.

\* Délelőtti tizórai a Belvárosban Máthé Antal vendéglőjében Jenő herceg-utca 20. szám alatt, ahol az iparosok naponta találkozeak.

— A portás mulasztása. Bányai Géza, az Aranyszarvas szálloda portása egyik vendégét nem írta be a vendégeknyvbé. Történetesen akkor éjszaka éppen razzia volt és a mulasztására rájöttek. A portást ezért ötszáz lei pénzbüntetésre ítélték.

— Szabálytalanságok a nagykomlósi adóhivatalnál. Nagykomlósról jelentik: A nagykomlósi adóhivatalnál legutóbb megtartott ellenőrzés alkalmával több szabálytalanságra bukkantak. Ebből kifolyólag három tisztviselőt felmentettek állásuktól.

Csak felnőttek nézhetik meg a  
CSITULJ SZIVEM-et  
Vasárnap d. u. 6 órakor

— Inzultus egy cikkért. Pető Gergely aradi hírlapíró tavasszal Temesvárról járt és az utcán találkozott Fekete Tivadarral, aki egy hetilapban irt cikkében kifigurázta. Pető Gergelyt ez annyira kihozta sodrából, hogy kritikálóját inzultálta. A rendőrbíró most utcai botrány okozása miatt Pető Gergelyt ezerszáz leire ítélte.

— Lövés a lakodalmon. Megirtuk néhány nap előtt, hogy Dumitru Aurél kisodai legény esküvőjén ismeretlen tettes Dogán Tománéra lőtt, akit súlyosan megsebesített. A csendőrség kinyomozta, hogy Vuics Péter huszonegyéves legény lövöldözött a lakodalmon s egy eltévedt golyó sebesítette meg Dogánét. A lövöldöző legényt a csendőrség letartóztatta.

— Pofozkodás kártyázás közben. Balogh Márton kereskedelmi alkalmazott a Ferdinánd-kávéházban kártyázott és összeszólalkozott partnerével. A vita hevében Balogh Márton aztán areulvágtá partnerét, aki viszont feljelentette. A heveskedő Balogh Márton a rendőrbírószék ötszáz lei megfizetésére ítélte.

\* Ebben a szomorú világban egy áldás a Pátria bar, ott minden baját elfelejti az ember.

Jön!

Jön!

GOLDSTEIN SZÁMI

Sós Mihállyal és Zilahy Irén-nel.

— Autóhoz hajtási engedély is kell Kurt János temesvári lakos meg májusban autóbilt vásárolt, melynek hajtási engedélyét azonban maig sem iratta át a nevére. A rendőrbírószék ezért tízezer lei pénzbüntetést rótt ki rája.

— Stendhalról konferál szombaton este Osvát Kálmán, a francia irodalomnak erről a tüneményes alakjáról, akinek A szerelemről irt könyvét és „A vörös és fekete” című gyönyörű regényét mindenki ismeri. (Ennek a regénynek a hőse az ifju Sorel, a napoleonimádó, hősnője pedig Reualné, irodalmi emlékeink legdrágább asszonya.) Ugyanezen az estén beszél Osvát Gorkijról is, abból az alkalomból, hogy a nagy író önéletrajza megjelent.

— Kigyulladt a bánági erdő. Gavosdiáról jelentik: A Gavosdia közleében levő állami erdő ismeretlen okból kigyulladt. A tüzet azonban sikerült lokalizálni és eloltani. A kár jelentéktelen.

Nézzé meg vasárnap este a  
VIG ÖZVEGYET

— Kadima Sp. Egylet zártkörű műsoros teaestélye szombaton, f. hó 20-án, este 10 órakor a Ferdinándszálló télikertjében. Akik tévedésből nem kaptak meghívót, azt átvehetik „Recta” Apt. Int. I. Hunyadi-utca 5.

— Felhívás. A temesvári sziguranca felhívja Hetschel Károly bécsi Laudon-utca 9. szám alatti lakos hozzátartozóit, hogy a sziguranacán egyes adatok megadása végett jelenjenek meg.

**Buick-Oilsmobil-Citroen**

automobilok képviselote.

Alig használt, jó állapotban levő különböző márkájú autók eladása.

Veszek és cserélek jó állapotban levő használt autókat.

„Lloyd” gépkereskedelmi vállalat és autógarage. IV., Str. Bratianu 6. Telefon 21-32. 1598

## Színház

**Antónia.** Ma este a színház megismétli Lengyel Menyhért vigjátékát, az Antóniát, amely Jósika Micinek nyújt alkalmat elsörendű alakításra. A közönség körében megnyilvánult óhajnak tett eleget az igazgatóság, amikor a kitűnő darabot ismét műsorra tűzte.

**Goldstein Számi.** Az évtizedek előtt nagy sikert aratott énekes vigjáték, a Goldstein Számi, szombaton este kerül színpadra és bő alkalmat nyújt majd a szívből jövő vidámságnak és kacajnak. A címszerepet Sós Mihály játssza, de pompás szerephez jut a legtöbb színész.

Szombaton délután a színház gyermekelőadást tart, amikor János vitéz lesz műsoron. Az előadás félnégy órakor kezdődik.

**Vig özvegy.** Vasárnap este felesülnek a színházban Lehár híres operettjének dalai. A címszerepet Pintér Böske játssza. A közönség ebben a darabban viszontlátja Huszár Károlyt, az egykori népszerű énekesművészt, akinek Temesvár publikuma valamikor éveken át tapsolt. Hálas szerephez jutnak még Halmos Mici, Fratta, Kassay, Gömörly és Sós Mihály.

Vasárnap délután három órakor a Sybill, hat órakor pedig a Csitülj szívmegigéző előadásra. Utóbbi csak felnőtteknek.

**Matiné a színházban.** A temesvári színházban vasárnap délelőtt tizenegy órai kezdettel matiné tartanak, amelynek keretében fellépnek: Fratta Géza, Brodszky Miklós, Ott Stefi. A műsor zenei részét Puskás Béla, a Palace-kávéház kiváló cigányprimása látja el, akinek muzsikájára Szücs Laci bácsi édes-bus magyar nótákat énekel. A népszerű matiné iránt nagy érdeklődés nyilvánul.

### Árverési hirdetmény

A Polgári Takarékpénztár R.-T. temesvári bék. cég ezennel közzé teszi, hogy a nála kézzilálogul leköltött különféle ékszerek, és pedig:

- 1 platina foglalatu brilliásgyűrű,
- 1 collier platinából, brilliáns kövel,
- 1 broche platinából, brilliáns kövel,
- 2 aranyóra, 1 platinaóra, 2 fehér aranyóra,
- 10 férfi aranyóralánc és
- 1 női aranyóralánc

1926. november 29-én, d. u. 4 órakor az intézet helyiségében nyilvános árverésen a legtöbbet ígérőnek el fognak adni.

A vételár készpénzben azonnal lefizetendő. A vétellel kapcsolatos összes adókat és illetékeket vevő tartozik viselni.

Timisoara, 1926. november 17-én. 1616

Rózsa és Schampion

### burgonya

kapható házhöz szállítva Plohnál, Józsefváros, Hunyadi-ut 51. Telefon 15-78. 1620

### Csak egy hétfig

kaphat még olcsó bársonykalapot az összes divatszínekben darabonként 200—250—280—leiert.

**Kovinka Somborác-nál**  
Uri-utca 4. sz.

**Van szerencsém a nagyérdemű közönség szives tudomására hozni, hogy a józsefvárosi Splendid-Csóka-étterem reggel 3 óráig van minden éjjel nyitva. Babléves, korhelyleves, friss sülték, erdélyi fatányéros stb. egész éjjel kapható. Minden pénteken este halászlé és turós csusza, kitűnő borok és Dreher-Hagenmacher speciál sör. Szolid árak, pontos kiszolgálás.**

Szives pártfogást kér

**Csóka Béla**

1539

vendéglős.

### Olcsó eladás:

egy francia diófa-ebédülő gyökérbetéttel és egy füstölt tölgyfa ebédülő, cseresznye masszív topolygyökérbetéttel és masszív kőrishálók.

**Siebold műbutorasztalos,**

Gyárvaros, Táviráda-utca 19.

Telefon 699.

1048

HELICON-nyomda, Timisoara

## Mozi

Belvárosi mozi: péntek, szombat, vasárnap (november 19—20—21)

Gyárvarosi mozi: hétfő, kedd (november 22—23)

Mehalai mozi: csütörtök (november 25)

# NANA

9 felvonás.

A hajdani Páris szociális életének monumentális felépítése, a halhatatlan Zola E. regénye után. Ezen történetnek az elkészítése, ugymint rendezése és a korjelmezek (1868—1870-es évekből) több millió frankba kerültek; azonban, az egész földkerekségen aratott óriási sikerével, ezen remekmű jogosultá tette az érte hozott áldozatokat.

Rendezte: JEAN RENOIR.

Főszerepekben:

JEAN ANGELO, CATHERINE HASSLING, WERNER KRAUSS és a Moulin Rouge ballet.

Monopol: Concordia-film, Braşov.

Este felemelt helyárak: 50, 40, 30 és 20 lei.

Az előadások kezdete: 5, 7 és 9 órakor. Vasárnap d. u. 3 órakor is.

Jön!

Jön!

## „Nitchevo“

## Kardos-telepen

uj kövesut mentén

120 □öles telek 24.000 leu,  
épitőanyagot szintén részletre kap.

## Beszálló vendéglő

a Fő-utvonalon más vállalkozás miatt sürgösen eladó. Közlelőbbit Gyárvaros, Buziási-ut 7.

## Tremi butorgyár

IV. kerület, Bonnáz-utca 18, szám  
Állandó nagy raktár

## FARMODONT<sup>®</sup>

POCZKÁN

**Modern képkeretezés**  
Különleges ovális és kerek modellek  
**olcsó árak!**

**Baruch Uvequival**  
Timisoara

## „STAR“ női divatszalon

Gyárvaros, Indóház-ut 20.

Kabátok, kosztümök, estélyi-nappali ruhák

legdivatosabb, legsikkesebb,  
legizlésesebb, legolcsóbb készítése.

## Apró hirdetések

Egy szó ára 3 lei. Vastag betű 5 lei. Legkisebb apróhirdetés ára 30 lei. Álláskeresőknek 25 százalékos engedménnyel előre fizetendő.

### Levelezés

2 barátónk levelezne 2 intelligens komogondolkozású urifival. Leveleket „Eszn csere” jellegre a kiadóba kérünk. (402)

### Házasság

32 éves diplomás, vagyonos jömegjelenéur házasságra lépne hozzáillő koru hajadonnal, elválttal vagy özvegyvel. Csak teljes című leveleket. Hozomány nem fontos jellegre a kiadóba. (402)

Hölgyeim, jömegjelenésű 28 éves gazdálkogyok, keresem független urhölgy ismeréséget házasság céljából. Leveleket „Karcsonyra eljegyzés” jellegre a kiadóba kértejes címmel. (402)

### Alkalmazás

Gazdasszony vidékre uriházba keresték. Ugyanott első szobaleány felvétetik. Ajánlatokat „Kastély” jellegre a kiadóba. (402)

Szorgalmas megbízható szobaleányt keresek. aki két kis gyermek gondozását is ellát. Cim a kiadóban. (402)

Ügyes háziállatkeresek. Ajánlatokat „Varrónó” jellegre kérek a kiadóba. (402)

### Allást keres

Magyar, német nyelvet jól beszélő hivatnoknő pénztárosnő, elárúsítónő vagy ehhszonlő állást keres. Szives megkeresések „Szorgalmas munkakerő” jellegre a kiadóba. (402)

Árva fiu, aki négy középiskolát végzett, román nyelvben teljesen periekt, iroalkalmazást keres. Fizetési igényei a leserényebbek. Ajánlatokat „Árva fiu” jellegre a lap kiadóhivatalába kér. (161)

Jegyzői iroda önálló vezetését, katasztromunkálatok rendezését vállalja „Képesítéjegyző” kiadóban. (161)

Portás, aki hasonló állásban már volt, ajánlatokat a kiadóba kérek. (402)

Jól főző minden szakácsnő ajánlkozok gyemektelen uriházhoz. Cimeket kérek a kiadóhivatalba. (402)

### Adás-vétel

Gyönyörű fekvésű kövesut mentén bekerítételek gyümölcsfákkal beültetve a Kardótelep, a Piac térhez közel, családok okok mialadó. Cim a kiadóban. (308)

Olcsón eladó komplett fehér konyhaberezesek. Márton József IV, Eötvös-utca. (402)

2<sup>3</sup>/<sub>4</sub>—3<sup>3</sup>/<sub>4</sub> smyrna-szőnyeg olcsón kapható „Fortuna”, Gyárvaros, Fő-utca 53.

Egy kis irodahelyiség berendezéssel kiadó. Esetleg műhelynek is alkalmas. Kálid és Tóth cég, Belváros, Szent György-tér.

### Lakás

2 szobás összes mellékhelyiséges lakást keresek magas bérért, lelépést nem fizetek. Ajánlatokat „Modern lakás” jellegre kiadóba. (401)

Keresek 3—4 szobás modern lakást lehet leg kerittel. Cimeket „2 személy” jellegre kiadóba. (301)

3 szobás lakás, modern minden kényelemmel lelépés ellenében átadó. Cimeket „150 ezer” jellegre a kiadóba kérek. (401)

### Különlé

Elektromotorokat egyén- és forgóáram generátorokat minden nagyságban gyártunk javítunk és tekercselünk. Friedrich Testvérek, Telefon 9-50.

### Kabát- és kalapbőrök

valamint különböző színű antilopok ruhadísznagya választékban. Grünwald, Spitzer társa. 148

Fehérnemű varrást, javítást olcsón vállaló Erzsébetváros, Korona-utca 3, földsz. jobb oldali szoba. (148)

Zongorák és pianók nagy választékban Zongorakülönlegességek az előkelő zenetudósok részére. Megtekinthető Wonka zongorakereskedésénél, Temesvár-Józsefváros, Török utca 4. (154)

### Nem fázik meg,

ha kötöttáru, u. m. szveter, keztü, harisny továbbá belés- és barchentáru, paplan, szőnyeg, árú szükségletét Löwenthal Rezső áruházban, Belváros, Hunyadi-utca 9. szerzi be, ahol minden cikk igen olcsón kapható. (148)

100.000 leiel társulnék jól menő vállalatba. Ajánlatokat „Dolgozó társ” jellegre a kiadóba. (401)

### Művészeti szabadiskola

nyílik meg Temesvárott Kóra Nándor Varga Albert festőművészek vezetésével gyárvarosi Andrassy-ut 4. szám alatt műtermekben. Nappali és esti tanfolyamok. Beiratkozás és érdeklődés egész napon a szabadiskola műtermében. (161)

Felelős kiadó: VARNAY ELEMÉR dr.